



Cordless Grass Trimmer PRTA 20-Li C3

(GB) (IE) (NI)

Cordless Grass Trimmer

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

Coupe-bordures sans fil

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

(DK)

Batteridreven græstrimmer

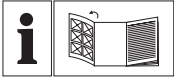
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

Grastrimmer met accu

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 419713_2204



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

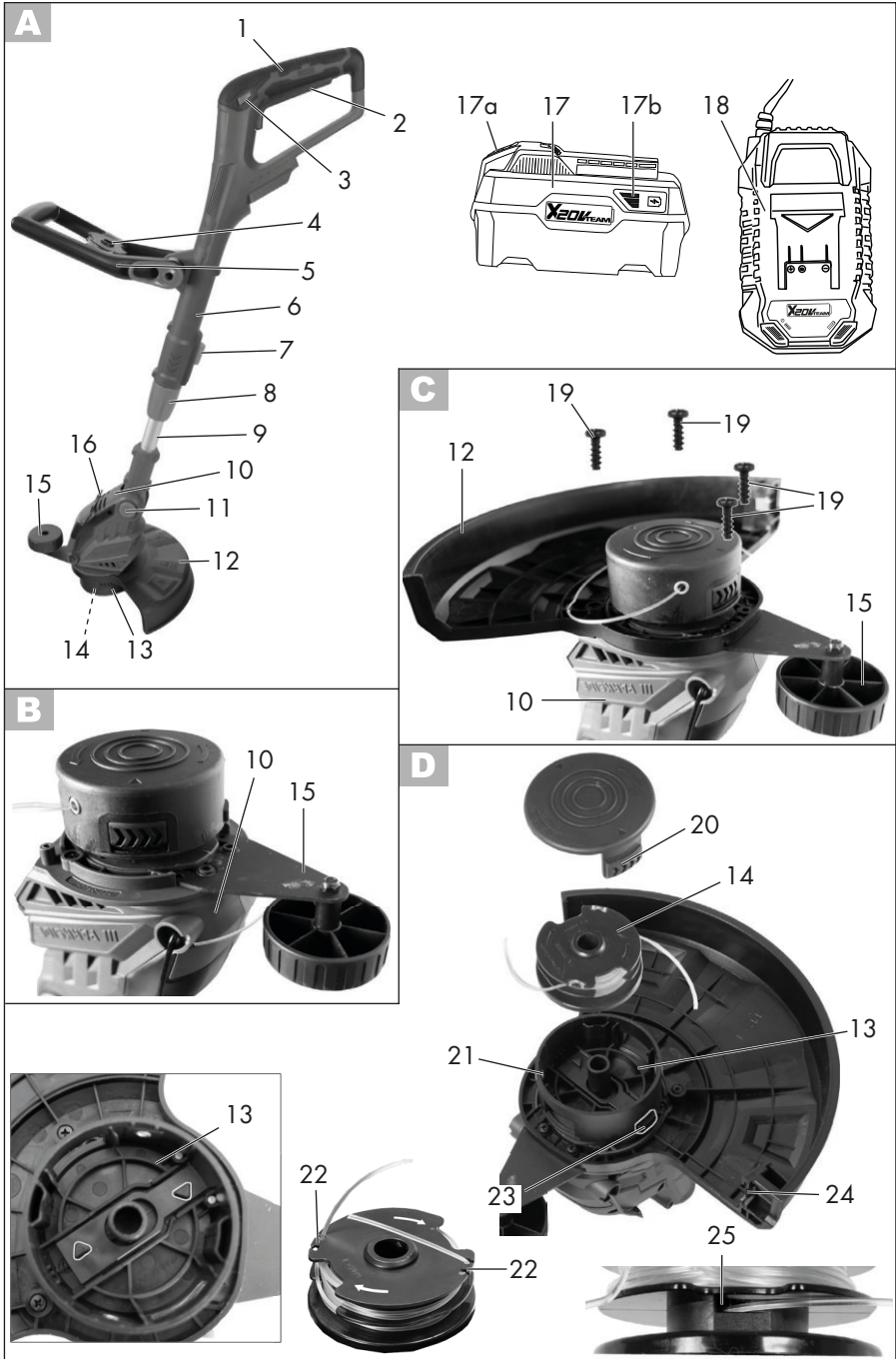
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	20
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	36
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	53
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	69



Content

Introduction	4
Intended purpose.....	4
General description.....	5
Extent of the delivery	5
Overview.....	5
Functional description	5
Technical data	5
Charging time	6
Safety instructions.....	7
Symbols and icons	7
Additional safety instructions	8
Residual risks.....	10
Assembling instructions.....	11
Operation	11
Removing/inserting the Battery	11
Recharging the battery.....	11
Turning on and off.....	12
Trimmer settings	12
Extend the cutting line:.....	13
Manner of operation	13
Cutting grass	13
Lawn edge trimming	14
Cleaning and maintenance	14
Cleaning.....	14
General maintenance	14
Replacing the spool.....	14
Winding up the spare thread.....	15
Storage.....	15
Disposal and protection of the environment	15
Replacement parts/Accessories ..	16
Trouble shooting	17
Guarantee	18
Repair Service.....	19
Service-Center	19
Importer	19
UKCA declaration of conformity .	85
Translation of the original EC declaration of conformity	86
Exploded Drawing	92

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The appliance is solely intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the trimmer and give rise to serious danger for the user.

Do not use the appliance to trim hedges or bushes. The appliance must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision.

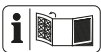
The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

General description



The illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Battery-operated lawn trimmer
- 2 line spools (1x already mounted)
- Protective cover
- Distance roller
- Auxiliary handle
- 4 Phillips screws
- Instruction Manual



Battery and charger are not included.

Overview



- 1 Top handle
- 2 On/Off switch
- 3 Switch lock
- 4 Receptor for spare spool
- 5 Auxiliary handle
- 6 Handle rod
- 7 Lock of handle rod adjustment
- 8 Threaded bush for length adjustment
- 9 Telescopic shaft

- 10 Motor head
- 11 Bar for tilt angle adjustment
- 12 Protective cover
- 13 Spool cap
- 14 Line spool
- 15 Distance roller
- 16 Spacer bow (flower guard)
- 17 Battery
- 17a Release button
- 17b Battery charge level indicator
- 18 Battery charger



- 19 Phillips screw



- 20 Release (spool cap)
- 21 Line outlet loop
- 22 Slot (spool)
- 23 Locking button (spool)
- 24 Line cutter
- 25 Opening on the spool



- 26 Handle holder
- 27 Handle screw

Functional description

The hand-held, portable battery-operated lawn trimmer uses a fully automatic string spool for cutting

The appliance also features a pivoting motor head, adjustable aluminium telescopic shaft, and a spacer bow. A hood covering the cutting device protects the user. Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Technical data

Cordless Grass Trimmer

..... **PRTA 20-Li C3**

Motor voltage (U).. 20 V== (Direct voltage)

Idling speed 8500 min⁻¹ (rpm)

Protection Class III

Protection category..... IPX0



Cutting circle 250 mm
 Line spool
 Thread thickness 1,4 mm
 Thread length 2 x 5 m
 Weight (with battery,
 without battery charger) 2.35 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 75.7 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 92 dB(A)
 measured 90.5 dB; $K_{WA} = 1.91$ dB
 Vibration (a_h)
 upper handle 1.34 m/s²; $K = 1.5$ m/s²
 additional
 handle 1.22 m/s²; $K = 1.5$ m/s²
 For use with smart batteries
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Operating frequency/
 Frequency band 2400 - 2483.5 MHz
 Max. transmission power ≤ 20 dBm

The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity. The vibration and noise measuring processes in accordance with EN 50636-2-91, were completed successfully.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

Batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the trimmer.



Do not expose the trimmer to moisture. Do not work when it is raining and do not cut wet grass.

Symbols and icons

Symbols on the trimmer



WARNING!



Carefully read these Operating Instructions.



Wear goggles and ear defenders.



The cutting device will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.



Keep by-standers well away. They could be injured by flung out objects.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Guaranteed sound power level L_{WA} indicated in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Cutting circle



This device is part of the X 20 V TEAM series



When adjusting the working positions, make sure that the protective cover protects you from the cutter.



Producer



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for the product.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention



Warning symbols with information on the prevention of personal injury caused by electric shock



Instruction symbols with information on preventing damage



Carefully read through the user manual



Help symbols with information on improving tool handling

Additional safety instructions

TRAINING

- The appliance is not suitable for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Local regulations or bylaws may determine the minimum age for using the device.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Children and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or inadequate experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions, should never be allowed to use the machine! Local regulations may specify an age limit for the user.
- Never let children or persons who are not familiar with the

instructions mentioned use the machine.

- **Remove the battery**

- whenever the user is not in the vicinity of the machine,
- before the removal of blockages,
- before checking, cleaning or working on the machine,
- after touching a foreign body in order to check the machine for damage,
- for an immediate check if the machine begins to vibrate excessively.

PREPARATION

- Before each use, carry out a visual inspection on missing or wrongly mounted protective devices or parts of the cutting device.
- Before commissioning and after any impacts, check for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.

OPERATION

- Wear safety goggles, stable shoes and long trousers over the entire period of use of the machine.
- The use of the machine under bad weather conditions, especially in case of lightning risk, must be avoided.


- Warning! Do not touch any moving dangerous parts before the battery has been removed and the moving dangerous parts have come to a complete stop.
- Caution, risk of injury from cuts on hands and feet.
- Stop using the machine when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, above all when you switch the motor on.
- Never install metallic cutting elements.
- Never use the machine with damaged or missing protective equipment.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not walk with the device in your hand.
- Always wear sturdy shoes and long trousers during operation of the machine.
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be**

properly treated or medical assistance sought. Read the „Trouble shooting“ section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Remove the removable battery before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- The machine must be checked regularly and maintained. Have the machine repaired in a licensed workshop.
- Ensure that the vents are free of dirt.

 Comply with the device's instructions in the "Cleaning and Servicing" section.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the sep-

arate operating instructions.

Assembling instructions



Remove the rechargeable battery from the device before assembly. Insert the rechargeable battery only once the device is completely assembled. There is a risk of injury!

B

Mounting the distance roller:

1. Push the distance roller (15) through the holes on the motor head (10) as far as it will go. The distance roller (15) points upwards.

C

Mounting the protective cover:

2. Place the protective cover (12) on the motor head (10).
3. Tighten the protective cover (12) with the four Phillips screws (19).

E

Mounting the additional handle:

4. Unscrew and remove the pre-assembled handle screw (27) of the additional handle (5).
5. Slide the additional handle (5) over the handle unit (26). The holder for the spare spool (4) points upwards.
6. Insert the handle screw (27) through the through hole on the handle unit (26).
7. Screw on the auxiliary handle (5) with the handle screw (27).

Operation



Caution: risk of injury! Do not operate the appliance without the protective cover. To operate the appliance, wear suitable clothing, eye and ear protection. Prior to every use, check that the appliance is operative. Do not block the On/Off switch or the switch lock. They must reliably turn off the motor when you release the switch. Do not operate the appliance if one of the switches is damaged.



Please observe local regulations concerning noise protection.

A

Removing/inserting the Battery



Only insert the rechargeable battery once the battery-operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To remove the battery (17) from the appliance, press the release button (17a) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (17), place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.

Recharging the battery




Allow a hot battery to cool before charging.




Only charge the battery (17) when the red LED on the charge status indicator (17b) is on.


1. Remove the battery (17) from the appliance, as necessary (see „Removing/inserting the battery“).
2. Insert the battery (17) in the charging compartment of the battery charger (18).
3. Plug the battery charger (18) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (18) from the mains.
5. Remove the battery (17) from the charger (18).

A Turning on and off

 Maintain a firm stand and hold the appliance well with both hands and at some distance away from your body. Before turning on the appliance, check that it will not touch any objects.

1. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (3), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
2. To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.

 **After turning off the appliance, the trimming assembly will keep revolving for some time. Allow the trimming assembly to come to a standstill. Keep hands and feet away. Risk of injury!**

 Remove grass cuttings regularly from the spool to make sure that cutting is not impaired.

F Trimmer settings

To adjust the auxiliary handle:

The auxiliary handle can be set to various positions. Adjust the handle so that the spool cap is tilted slightly forward as you work (see picture below “cutting grass”).

- ① Loosen the screw (27) in the handle and move the auxiliary handle (5) to your favourite position. Tighten the screw in the handle. The latching steps integrated into the holder prevent the handle changing position unintentionally.

To adjust the height:

The telescopic shaft allows you to adjust the appliance to your personal size.

- ② Loosen the threaded bush (8). Adjust the telescopic shaft (9) to the correct length and tighten the threaded bush.

To adjust the cutting angle:

Changing the cutting angle lets you trim grass at places that a difficult to reach, e.g. under benches or wall offsets.

- ③ Press the push button (11) on the motor housing and tilt the telescopic tube (9). There are 5 positions (see also “Working Instructions”).

Cutting angle position 1 - 15°

Cutting angle position 2 - 30°

Cutting angle position 3 - 45°

Cutting angle position 4 - 60°

Cutting angle position 5 - 75°

Function as a lawn trimmer:

Cutting angle position 1 - 4
(rotary position 0°)

Function as a lawn edge trimmer:

Cutting angle position 5
(rotary position 180°)

To adjust the handle rod:

The handle rod (6) can be turned by 180° (see "Work instructions").

- ④ Press the latch (7) to release the lock and rotate the handle section 0° 180° (6) until it latches into the desired position.



Leave the handle (6) in the 0°-position when using the device as a lawn trimmer in the cutting angle positions 1-4. The protective cover must not be pointing away from the user. Risk of injury.

To adjust the spacer bow

(flower guard): The spacer bow keeps the trimming assembly away from plants and trunks not to be cut.

- ⑤ Fold down the distance bracket (16). If the distance bracket is not required, fold it up into the park position.

D Extend the cutting line:

Your device is equipped with a dual line auto-feed mechanism.

The line extends automatically every time the device is switched on. For proper functioning of the automatic line extension mechanism, the spool must have stopped completely before you restart the device. If the lines are initially longer than the cutting diameter, they are automatically shortened to the right length by the line cutter (24).



Check the nylon line regularly for damage and make sure the cutting line still has the length specified by the thread cutter.

- **If no line ends are visible:** Replace the spool (14) (see "Cleaning and Maintenance").
- **Setting the line length manually:** Remove the battery from the device! Lightly pull on the thread ends and press the locking button (23) repeatedly if necessary until the thread ends protrude beyond the line cutter (24).

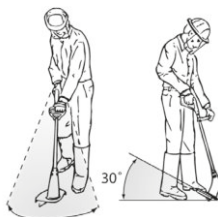
Manner of operation



WARNING. Danger of injury!

- Do not cut moist or wet grass.
- Before starting the unit, make sure that the spool is not touching any stones, scree, or other foreign objects.
- Switch on the trimmer before you approach the grass that is to be cut.
- Do not overload the trimmer during operation.
- Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.). The nylon thread on the spool would wear out quickly.
- Avoid using the device in bad weather, especially if there is a danger of lightning!

Cutting grass



Cut the grass by swaying the trimmer sideways to the right and left. Cut slowly while the trimmer is tilted forwards by approx. 30°.

Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

Lawn edge trimming

Setup for edge trimming:

To trim lawn edges, slowly move the appliance along the lawn edges.

- Handle rod: 180° (see **F** ④)
- Cutting angle position 5 (see **F** ③)
- Spacer bow in parking position



When working, make sure that the protective cover protects you from the cutter.

Cleaning and maintenance



Warning! Risk of injury from moving dangerous parts!



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You

may otherwise irreparably damage the appliance.

- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover and the trimming assembly.
- Be careful with the line cutter. It can cause serious lacerations.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the cutting device are firmly in place.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

D Replacing the spool



The rotation direction of the spool is indicated in the spool cap (see detailed illustration **D**) on the spool.

1. Remove the battery (**A** 17) from the device.
2. Open the spool cap (13) by simultaneously pressing the two releases (20) on the spool cap (13).
3. Remove the cover of the spool cap (13) and take out the line spool (14).
4. Press the thread ends of the new spool out of the spool slots (22).
5. Insert the new spool into the spool cap (13). The side of the spool on which the rotation direction is indicated by arrows, must be visible after insertion.
6. Insert both ends of the thread through the opposite line outlet loops (21).
7. Put the back on the spool cap (13). Make sure that the latches (20) on the lid fit precisely into the recesses on the spool cap (13). They will snap in noticeably.

- Pull on the line ends and press the locking button (23) repeatedly until the line ends protrude approx. 1 cm beyond the line cutter (24).



Check the line cutter (24). Never use the device without a line cutter or with a defective line cutter. If the line cutter is damaged, be sure to contact one of our customer service centres.



Winding up the spare thread

- Thread an end of the spare thread through the opening of the spool (25).
- Wind the thread in the threading direction of the spool (14). Follow the arrows on the top of the spool (14).

Storage

- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- Do not stand the trimmer on its protective cover. Suspend it by its upper handle in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Disposal and protection of the environment

Remove the rechargeable battery before disposing of the device.

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the instruction manual for your battery and charger.



Machines do not belong with domestic waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Feed clippings to composting and do not throw them into the refuse bin.

A Replacement parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop**

If you have issues ordering, please use the contact form.
If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 19).

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
5	1-8	Auxiliary handle	91099416
12	37, 46, 47	Protective cover	91099417
14	9	Line spool	13600210
16	38	Spacer bow	91099405

A Trouble shooting



In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately! Failure to comply may result in injuries from cuts.

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (17) discharged	Recharge battery (17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Battery (17) not in	Insert battery (17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/Off switch (2) defective	Send in to Service Centre for repair
	Motor defective	
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (2) defective	
Much vibration Loud noise	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and maintenance“)
	Motor defective	Send in to Service Centre for repair
Bad trim	The line spool (D 14) does not have enough cutting line	If necessary, extend the cutting line (see chapter “Device adjustments”) Replace the spool (see “Cleaning and Maintenance”).
	Both or one of the cutting line is not protruding out of the spool (D 13)	Remove the spool and feed the cutting line through the openings to the outside, then reinstall the spool.
	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and maintenance“)
	Battery (17) not fully charged	Recharge battery (17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. line spool) or to cover damage to breakable parts (e.g. protective housing, switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 419713_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 419713_2204

IE **Service Ireland**
NI **Service Northern Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 419713_2204

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd,
Lidl House, 14 Kingston Road
Surbiton, KT5 9NU

Indhold

Introduktion	20
Anvendelse	20
Generel beskrivelse	21
Leveringsomfang	21
Funktionsbeskrivelse	21
Oversigt.....	21
Tekniske data	21
Ladetid	22
Sikkerhedsinformationer	23
Symboler og billedtegn	23
Yderligere sikkerhedsanvisninger.....	24
Restrisici.....	26
Montagevejledning	26
Betjening	27
Udtagelse/indsætning af batteriet	27
Opladning af det genopladelige batteri.....	27
Tænd- og sluk	27
Indstillinger på maskinen.....	28
Forlængelse af skæretråden.....	29
Arbejdsanvisninger	29
Græsklipning.....	29
Græsplæne kant trimning.....	29
Rengøring og vedligeholdelse.....	29
Rengøring	30
Generelle vedligeholdelsesarbejder ...	30
Skift af trådspole	30
Opvikling af den ekstra tråd.....	31
Opbevaring	31
Bortskaffelse / miljøbeskyttelse ..	31
Reserve dele / Tilbehør	32
Fejlsøgning	33
Garanti	34
Reparations-service	35
Service-Center	35
Importør	35
Oversættelse af den originale	
CE-konformitetserklæring	87
Ekspllosionstegning	92

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



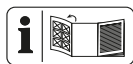
Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Trimmeren egner sig kun til at klippe græs og ukrudt i haver og langs bedkanter. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på trimmeren og alvorlige farer for brugeren. Trimmeren er beregnet til brug af voksne. Unge over 16 år må kun bruge trimmeren under opsyn. Betjeneren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af uheldig eller forkert brug. Dette apparat er del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-

serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bagerste udklapningsside.

Leveringsomfang

- Akku-Trimmeren
- 2 trådspoler (1 x formonteret)
- Beskyttelsesafdækning
- Afstandsrolle
- Ekstrahåndtag
- 4 stjerneskruer
- Betjeningsvejledning



Batteri og oplader er ikke inkluderet.

Funktionsbeskrivelse

Den håndførte akku græstrimmer har som skæreanordning et kniv/skærepladesystem af kunststof.

Desuden er apparatet udstyret med et svingbart motorhoved, indstilleligt alu-teleskopskaft og afstandsbojle.

Oversigt

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 Øverste håndtag |
| | 2 Tænd/sluk kontakt |
| | 3 Tilkoblingsspærring |
| | 4 Optager til ekstra trådspole |
| | 5 Ekstrahåndtag |
| | 6 Greb |
| | 7 Skyder til indstilling af greb |
| | 8 Skruebøsning til længdeindstilling |
| | 9 Teleskoprør |

- | | |
|--|---|
| | 10 Motorhoved |
| | 11 Rigel til indstilling af hældningsvinkel (ikke synlig) |
| | 12 Afskærmning |
| | 13 Spolekabinet |
| | 14 Trådspole |
| | 15 Afstandsrolle |
| | 16 Afstandsbojle (blomsterbeskyttelse) |
| | 17 Akku |
| | 17a Frigørelsesknap |
| | 17b Visning af ladetilstand |
| | 18 Oplader |

C 19 stjerneskruer

- D** 20 Lås (spolekabinet)
 21 Ring til tråddudgang
 22 Slids (trådspole)
 23 Låseknop (trådspole)
 24 Trådskeer
 25 Åbning ved trådspole

- E** 26 Holdepunkterne
 27 Tilsvarende skrue

Tekniske data

Grastrimmer met

accu	PRTA 20-Li C3
Motorspænding U	20 V== (Jævnstrøm)
Tomgangshastighed	8500 min ⁻¹
Kapslingsklasse	III
Beskyttelsestype	IPX0
Klippebredde	250 mm
Trådspole	
Trådtykkelse	1,4 mm
Trådlængde trimmerspole	2 x 5 m
Vægt (med Akku, uden Oplader) ...	2,35 kg
Lydtryksniveau	
(L _{PA})	75,7 dB, K _{PA} = 3 dB
Lydeffektniveau (L _{WA})	
garanteret	92 dB(A)
målt	90,5 dB; K _{WA} = 1,91 dB

Vibration (a_n)

Greb 1,34 m/s², K= 1,5 m/s²
 Ekstrahåndtag... 1,22 m/s², K= 1,5 m/s²
 ved anvendelse af smart-batterier
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Frekvensområde/
 frekvensbånd 2400 - 2483,5 Mhz
 maks. sendeeffekt..... ≤ 20 dBm

Den effektive løbetid for en komplet opladet akku afhænger af arbejdsmåde og belastning under brugen.

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt i overensstemmelse med overensstemmelseserklæringen i de nævnte standarder og bestemmelser. Vibrations- og støjmålemetoderne er gennemført med succes iht. EN 50636-2-91.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.
 Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel: Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.
 Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer.
 En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Ladetid

Dette produkt er en del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.
 De genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Ladetid (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50


Sikkerhedsinformationer


Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med elektrisk havekultivatoren.



Symboler og billedtegn


Påskrifter på maskinen:

 Advarsel!


 Læs betjeningsvejledningen


 Bær øjen- og høreværn


  Skæreanordningen drejer rundt i et par sekunder, efter at produktet er slukket. Hold hænder og fødder på afstand.


 Udsæt ikke maskinen for regn


 Fare for kvæstelser på grund af bortkastede dele.

 Kvæstelsesfare pga. udslyngede dele! Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.


 Hold omkringstående personer væk fra produktet.

 Fjern akku'en inden vedligeholdelsesarbejder.

 Angivelse af garanteret lydefektniveau L_{WA} i dB

 El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet

 250 mm Klippebredde

 Dette apparat er del af X 20 V TEAM



Vær ved indstillingen af arbejdspositionerne opmærksom på, at du skal være beskyttet mod skæreenheden af beskyttelsesafdækningen.

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet

Yderligere sikkerhedsanvisninger

OPLÆRING

- Dette produkt må ikke anvendes af børn. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet. Rengøring og bruger-

vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Produktet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med begrænset erfaring eller viden om produktet.
- Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Maskinen må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til maskinen! Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.
- Tillad aldrig, at maskinen benyttes af børn eller personer, der ikke er fortrolige med de anførte anvisninger.
- **Tag batteriet ud**
 - når brugeren fjerner sig fra maskinen,
 - før der fjernes blokeringer,
 - før kontrol, rengøring eller arbejde på maskinen,
 - efter berøring med et fremmedlegeme for at kontrollere, om der er sket skader på maskinen,

- ved øjeblikkelig kontrol af maskinen, hvis den begynder at vibrere ukontrolleret.

FORBEREDELSE

- Før anvendelsen skal maskinen kontrolleres for synlige skader og manglende eller forkert placerede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger.
- Inden maskinen tages i brug, og efter eventuelle kollisioner skal maskinen kontrolleres for tegn på slitage eller beskadigelse, og nødvendige reparationer skal udføres.

DRIFT

- Der skal bæres beskyttelsesbriller, lange bukser og fast fodtøj i hele det tidsrum, maskinen benyttes.
- Undlad at bruge maskinen ved dårligt vejr, især ved risiko for lynnedslag.
- Advarsel! Rør ikke ved nogen bevægelige farlige dele, før batteriet er blevet afmonteret, og alle bevægelige dele står helt stille
- Pas på kvæstelser på fødder og hænder som følge af skæreanordningen.
- Stands maskinen, hvis der befinder sig andre personer og særligt børn eller husdyr i nærheden af den.

- Anvend kun maskinen ved dagslys eller god kunstig belysning.
- Hold altid hænder og fødder på sikker afstand af skæreværket, især når du tænder for motoren.
- Montér aldrig metalliske skærelementer.
- Benyt aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordningerne er beskadiget eller mangler.
- Undgå unaturlige kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt for at kunne holde balancen ved arbejde på skråninger.
- Gå langsomt. Løb ikke med maskinen i hånden.
- Bær altid fast skotøj og lange bukser under driften.
- Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt. Kvæstelser skal plejes passende, eller der skal opsøges læge. Læs kapitlet „Fejlsøgning“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Afmonter det udtagelige batteri, inden vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres.
- Anvend kun erstatnings- og til-

behørsdele, der er anbefalet af producenten.

- Maskinen skal regelmæssigt kontrolleres og vedligeholdes. Lad kun autoriserede værksteder reparere maskinen.
- Sørg for, at luftåbningerne er fri for urenheder.



Vær opmærksom på henvisningerne i kapitel "Rengøring og vedligeholdelse".

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restriksi. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen

for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i (Parkside) X 20 V Teamserien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Montagevejledning



Tag batteriet ud, inden produktet monteres. Indsæt først batteriet, når produktet er monteret fuldstændigt. Der er risiko for kvæstelser!



Montering af afstandsrolle:

1. Sæt afstandsrollen (15) indtil anslag gennem åbningen ved motorhovedet (10). Afstandsrollen (15) peger derved opad.

C Montering af beskyttelsesafdækning:

2. Sæt beskyttelsesafdækningen (12) på motorhovedet (10).
3. Skru beskyttelsesafdækningen (12) fast med de fire krydskærverskruer (19).

E Montering af støttehåndtag:

4. Løsn og fjern den formonterede håndtagsskruer (27) på støttehåndtaget (5).
5. Skub støttehåndtaget (5) hen over håndtagsoptaget (26). Optageren til den ekstra trådspole (4) peger derved opad.
6. Sæt håndtagsskruen (27) gennem boringen af håndtagsoptaget (26).
7. Skru støttehåndtaget (5) fast med håndtagsskruen (27).

Betjening



OBS Fare for tilskadekomst! Brug ikke apparatet uden afskærmning. Bær ved arbejdet med apparatet passende beklædning samt øjen- og høreværn. Forvis dig før enhver brug om, at apparatet er funktionsdygtigt. Tænd-/sluk kontakten og tilkoblingsspærringen må ikke være låst. De skal afbryde motoren når kontakten slipes. Hvis en kontakt er beskadiget, må der ikke mere arbejdes med apparatet.



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

A Udtagelse/indsætning af batteriet

1. Tryk på frigivelsesknappen (17a) af det genopladelige batteri (17) og træk batteriet ud.
2. Skub det genopladelige batteri (17) langs styreskinnen ind i redskabet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.

Opladning af det genopladelige batteri



Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.



Oplad det genopladelige batteri (17), hvis kun den røde LED på visningen af ladetilstanden (17b) lyser.

1. Tag i givet fald det genopladelige batteri (17) ud af redskabet.
2. Skub det genopladelige batteri (17) i ladeskotten af opladeren (18).
3. Tilslut opladeren (18) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (18) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (17) ud af opladeren (18).

A Tænd- og sluk



Sørg for at stå sikkert og hold apparatet godt fast med begge hænder og med afstand til kroppen. Vær inden du tænder opmærksom på, at apparatet ikke berører andre genstande.

1. For at tænde betjener du tilkoblingsspærringen (3) med tommelfingeren og trykker så på tænd-/sluk kontakten (2). Slip tilkoblingsspærringen igen.

2. For at slukke slipper du tænd-/sluk kontakten (2). En kontinuerlig drift er ikke mulig.



Efter frakobling af apparatet kører skæreanordningen videre i få sekunder. Lad skæreanordningen komme helt til ro. Fare for tilskadecomst!



Fjern regelmæssigt græsrester fra spolen, så at skæreeffekten ikke nedsættes.



Indstillinger på maskinen

Indstilling af ekstrahåndtag:

Du kan indstille ekstrahåndtaget i forskellige positioner. Indstil håndtaget på en sådan måde, at spolekabinettet er bøjet fremad i arbejdsstillingen (se billede under "Klipning af græs").

- ① Løs skruen (27) og indstil ekstrahåndtaget (5) i den ønskede position. Spænd skruen igen. Holdepositionerne i holderen forhindrer en utilsigtet justering af grebet.

Indstilling af højden:

Teleskoprøret tillader dig at indstille apparatet til din individuelle størrelse.

- ② Løs skruebøsningen (8). Indstil teleskoprøret (9) på den ønskede længde og skru skruebøsningen fast igen

Indstilling af snitvinkel:

Med forandret snitvinkel kan du også trimme på utilgængelige steder, fx under bænke og forspring

- ③ Tryk på trykknappen (11) ved motorhuset og bøj teleskoprøret (9). Der er mulighed for 5 indstillinger (se også "Arbejdsanvisninger").

Skærevinkelposition 1 - 15°
 Skærevinkelposition 2 - 30°
 Skærevinkelposition 3 - 45°
 Skærevinkelposition 4 - 60°
 Skærevinkelposition 5 - 75°

Funktion som græstrimmer:


Skærevinkelposition 1-4 (rotationsstilling 0°)

Funktion som græskantrimmer:

Skærevinkelposition 5 (rotationsstilling 180°)

Indstilling af greb:

Grebet kan drejes 180° (se også „Arbejdshenvisninger“).

- ④ Tryk på låseanordningen (7), for at åbne den og drej grebsdelen (6) , indtil den går i hak i den ønskede position.



Håndtagsdelen (6) skal forblive i 0°-stillingen, hvis du bruger apparatet som græstrimmer i skærevinkelposition 1 - 4. Beskyttelsesafdækningen må ikke befinde sig på modsat side af brugeren. Fare for kvæstelser.

Indstilling af afstandsbøjle (blomsterbeskyttelse):

Afstandsbøjlen holder planter og stammer, der ikke skal fjernes, væk fra skæreanordningen.

- ⑤ Vip distancebøjlen (16) nedad. Hvis distancebøjlen ikke bruges, vippes det op i hvileposition.

D Forlængelse af skæretråden

Dit apparat er udstyret med en automatik til dobbelttrådning.

Trådene forlænges automatisk ved hver tænding. For at automatikken til trådforlængelsen fungerer optimalt, skal trådspolen være helt stoppet, inden du bruger apparatet igen.

Hvis tråden i starten er længere end skæremrådet, forkortes den automatisk af trådskeereren (24) til den korrekte længde.

i Kontroller regelmæssigt nylontråden for beskadigelser og om skæretråden stadig har den passende længde, som trådskeereren foregiver.

- **Hvis trådenderne ikke længere er synlige:** Skift trådspolen (14) (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
- **Manuel indstilling af trådlængde:** Tag det genopladelige batteri ud af apparatet! Træk i tråddenden og tryk evt. gentagne gange på låseknappen (23), indtil trådenderne rager ud over trådskeereren (24).

Arbejdsanvisninger

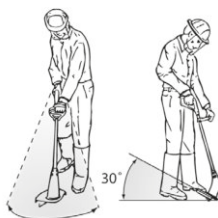


Advarsel: Risiko for kvæstelser!

- Klip ikke fugtigt eller vådt græs.
- Før du starter maskinen skal du sikre dig, at trimmerhovedet ikke er i berøring med faste eller løse sten eller andre fremmedlegemer.
- Tænd for trimmeren, før du nærmer dig det græs der skal klippes.

- Undgå en overbelastning af maskinen under arbejdet. Nylontråden af trådspolen ville hurtigt blive slidt ned.
- Anvend ikke maskinen i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag!

Græsklipning



Klip græsset ved at svinge trimmeren til højre og venstre. Klip langsomt og hold trimmeren så den hælder ca. 30° forover under klipningen. Klip langt

græs lag for lag ovenfra og nedefter.

Græsplæne kant trimning

Indstillinger til trimning af græskanter:

Ved trimning af græskanter fører du trimmeren langsomt langs med græskanten.

- Håndtagsdel: 180° (se **F** ④)
- Skærevinkelposition: 5 (se **F** ③)
- Afstandsbøjle i parkeringsposition



Vær opmærksom på, at du skal være beskyttet mod skæreenheden ved hjælp af beskyttelsesafdækningen, når du arbejder med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse



Advarsel! Risiko for kvæstelser på grund af bevægelige dele!



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadecomst!



Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.

Gennemfør regelmæssigt følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejder. Derigennem er en lang og tilfredsbringende brug garanteret.

Rengøring



Apparatet må hverken sprøjtes med eller dypes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

- Hold ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste.
Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.
- Rengør afskærmning og skæreanordning for græs og jord efter hver brug.
- Vær opmærksom på trådskeereren. Den kan forårsage alvorlige snitsår.

Generelle vedligeholdelsesarbejder

- Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skrueerne er spændt fast i skæreretningen.
- Kontrollér afskærmninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt montering. Udskift om nødvendigt disse.

D

Skift af trådspole



Den korrekte retning af opviklingen af trådspolen er angivet i spolekabinettet (se detaljebillede **D**) og i trådspolen (14).
Pilene på låget af spolekabinettet (13) viser motorens omdrejningsretning.

1. Tag det genopladelige batteri (**A** 17) ud af apparatet.
2. Åbn spolekabinettet (13), idet du samtidig trykker på det to låse (20) ved spolekabinettet (13).
3. Åbn låget af spolekabinettet (13) og tag trådspolen (14) ud.
4. Tryk trådenderne af den nye trådspole ud af slidserne (22) af trådspolen.
5. Indsæt en ny spole i spolekabinettet (13). Den side af spolen, hvor løberetningen er angivet med pile, skal være synlig efter indsætning.
6. Sæt begge trådender igennem de to modstående ringe til tråudgangen (21).
7. Sæt låget tilbage på spolekabinettet (13). Vær opmærksom på, at låsene (20) sidder korrekt i fordybningerne til spolekabinettet (13). De går mærkbart i hak.
8. Træk i trådenderne og tryk gentagende gange på låseknappen (23), indtil trådenderne rager ca. 1 cm ud over trådskeereren (24).



Kontroller trådskeereren (24). Anvend under ingen omstændigheder apparatet uden en trådskeerer eller med en defekt trådskeerer. Henvend dig til vores kundeservice, hvis trådskeereren er beskadiget.

D Opvikling af den ekstra tråd

1. Tråd tråddenden af den ekstra tråd gennem åbningen af trådspolen (25).
2. Vikl tråden hen mod trådspolen (14). Vår opmærksom på pilene på oversiden af trådspolen (14).

Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Drop enheden på forsiden. Hænges bedste på det øverste håndtag, at beskyttelsen dækker alle andre genstande. Der er en risiko for, at deformationer beskyttelsestapen og dermed ændre dimensioner og sikkerhedsfunktioner.
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så at det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.

Bortskaffelse / miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, inden apparatet bortskaffes. Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaffelsesinstruktioner for det genopladelige batteri findes i den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren.



El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Læg afklip på komposten og smid det ikke i skraldespanden.

A Reservedele / Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 35).

Pos. Betjenings- vejledning	Pos. Eksplodings- tegning	Betegnelse	Bestillings- numre
5	1-8	Ekstrahåndtag	91099416
12	37, 46, 47	Beskyttelsesafdækning	91099417
14	9	Trådspole	13600210
16	38	Afstandsbøjle	91099405

A Fejlsøgning



Tag straks batteriet ud af maskinen i tilfælde af ulykker eller driftsforstyrrelser! Overholdes dette ikke, kan det føre til snitsår.

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparatet starter ikke	Akku (17) afladt	Oplad akku (17) (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
	Akku (17) ikke sat i	Sæt akku (17) i (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
	Tænd/sluk kontakt (2) defekt	Reparation af servicecenter
	Motor defekt	
Apparat arbejder med afbrydelser	Dårlig intern forbindelse	Reparation af servicecenter
	Tænd/sluk kontakt (2) defekt	
Kraftige vibrationer kraftig støj	Skæreanordning snavset	Udskift skæreanordning (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
	Motor defekt	Reparation af servicecenter
Dårligt arbejdsresultat	Trådspolen (D 14) har ikke nok skæretråd	Evt. Forlæng skæretråden (se kap. „Indstillinger ved apparatet“) Trådssole skiftes (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
	Skæretråden er slet ikke ført igennem trådspolen eller kun i den ene side (D 13)	Tag trådspolen af og før skæretråden igennem åbningen og ud; monter derefter trådspolen igen.
	Skæreanordning snavset	Udskift skæreanordning (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
	Akku (17) ikke helt opladet	Oplad akku (17) (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)

Garanti

Kære kunde! På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Trådspole) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 419713_2204) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For

at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialfor- sendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker trans- portemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores ser- vice-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og fran- keret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service- filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsen- delse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte ap- parater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 419713_2204

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	36
Fins d'utilisation.....	36
Description générale	37
Volume de la livraison	37
Vue synoptique	37
Description du fonctionnement.....	37
Données techniques	38
Temps de charge.....	38
Instructions de sécurité.....	39
Symboles et pictogrammes	39
Utilisations correcte et sans danger ...	40
AUTRES RISQUES	42
Consignes de montage	43
Mise en service	44
Retirer/installer la batterie.....	44
Charger l'accu	44
Mise sous et hors tension	44
Réglages sur l'appareil	45
Prolonger le fil de coupe	46
Consignes d'utilisation	46
Couper l'herbe	46
Coupe des bordures	46
Nettoyage et entretien	47
Nettoyage.....	47
Travaux généraux de maintenance	47
Remplacer la bobine de fil	47
Enrouler la bobine de rechange	48
Rangement	48
Élimination et protection de l'environnement.....	48
Pièces de rechange / Accessoires	49
Dépannage	50
Garantie	51
Service Réparations	52
Service-Center	52
Importateur	52
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	88
Vue éclatée	92

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à couper l'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des arbustes et buissons. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à

une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie. L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Coupe bordure à accu
- 2 bobines de fil (1x déjà montée)
- Carter de protection
- Galet d'espacement
- Poignée supplémentaire
- 4 vis cruciformes
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Vue synoptique

- A** 1 Poignée supérieure
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Blocage de mise en marche
- 4 Logement de la bobine de rechange
- 5 Poignée supplémentaire
- 6 Poignée
- 7 Verrou pour réglage de la poignée
- 8 Douille fileté pour réglage de la longueur

- 9 Tube télescopique
- 10 Tête de moteur
- 11 Verrou pour réglage de l'angle d'inclinaison
- 12 Carter de protection
- 13 Capsule
- 14 Bobine de fil
- 15 Galet d'espacement
- 16 Etrier d'écartement (protection des fleurs)
- 17 Accumulateur
- 17a Bouton de déblocage de la batterie
- 17b Annonce d'état de chargement
- 18 Chargeur

C 19 Vis cruciforme

- D** 20 Déverrouillage (capsule)
- 21 Œillet de sortie de fil
- 22 Fente (bobine de fil)
- 23 Bouton d'arrêt (bobine de fil)
- 24 Coupe-fil
- 25 Ouverture sur la bobine

- E** 26 Prise de poignée
- 27 Vis de poignée

Description du fonctionnement

La coupe-bordures sans fil manuelle et portable possède une bobine de fil en tant que dispositif de découpe.

De plus l'appareil est équipé d'une tête de moteur pivotante, d'un manche télescopique en alu orientable et d'un étrier d'écartement.

Pour assurer la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé d'un carter de protection qui recouvre le dispositif de coupe.

En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Données techniques

Coupe-bordures

sans fil..... PRTA 20-Li C3

Tension de moteur

U 20 V₌₌ (tension continue)

Vitesse de rotation à vide n_0 8500 min⁻¹

Classe de protection III

Type de protection IPX0

Diamètre de coupe 250 mm

Bobine de fil

Épaisseur du fil 1,4 mm

Longueur de fil 2 x 5 m

Poids (avec Accumulateur,
sans chargeur) 2,35 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 75,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{WA})

garanti 92 dB(A)

mesuré 90,5 dB; K_{WA} = 1,91 dB

Vibration (a_h)

poignée supérieure 1,34 m/s²; 1,5 m/s²

poignée auxiliaire.. 1,22 m/s²; 1,5 m/s²

en cas d'utilisation avec des batteries

intelligentes (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de travail/ bande de
fréquence 2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission max. ≤ 20 dBm

*Le temps de fonctionnement efficace d'un accu
entièrement chargé dépend du mode de travail
et de l'effort demandé pendant la coupe.*

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. La méthode de mesure des oscillations et du bruit a été exécutée avec succès conformément à la norme EN 50636-2-91.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur

totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Attention: L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1


Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50


Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

 Après l'extinction, le dispositif de coupe continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.


Symboles et pictogrammes

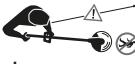
Symboles apposés sur l'appareil


 Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée.

 Attention!

 Lisez attentivement les instructions d'emploi.

 Portez une protection acoustique et une protection des yeux.

 Écarter des tiers personnes de la zone dangereuse! Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers.

 Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!



Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Diamètre de coupe



Cet appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM



Lors du réglage des positions de travail, veillez à être protégé par le capot de protection devant le

dispositif de coupe.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages



Lire attentivement avant utilisation.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Utilisations correcte et sans danger

FORMATION

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Veuillez noter que les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit

d'utiliser la machine !

- Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Veuillez noter que les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine ! Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- Ne jamais laisser les enfants ou les personnes ne connaissant pas les instructions ci-dessus utiliser la machine.
- **Retirez la batterie**
 - dès que l'utilisateur s'éloigne de la machine,
 - avant d'éliminer des bourrages,
 - avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur la machine,
 - après avoir touché un corps étranger afin de vérifier la présence de détériorations sur la machine,
 - pour une vérification immédiate lorsque la machine commence à vibrer de manière démesurée.

PREPARATION

- Avant l'utilisation, il est nécessaire de vérifier visuellement sur la machine la présence de dispositifs de protection ou de recouvrement endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant d'utiliser la machine et après tout choc, vérifier les signes d'usure ou de dommage, et procéder aux réparations nécessaires.

COMMANDE

- Port obligatoire d'une protection oculaire, d'un pantalon long et de chaussures solides pendant toute la durée de l'utilisation de la machine.
- L'utilisation de la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque d'orage, doit être évitée.
- Attention ! Ne touchez pas les parties dangereuses en mouvement avant que la batterie a été retirée et les parties dangereuses en mouvement sont venues à l'arrêt.
- Attention aux blessures sur les pieds et les mains occasionnées par le dispositif de coupe.
- Arrêter d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent

- à proximité.
- N' utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Toujours garder les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumer le moteur.
- Ne jamais installer des éléments de coupe en métal.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité endommagés ou manquantes.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.
- Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez à tout moment des chaussures solides et un pantalon.
- **Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour corriger les défauts, veuillez vous reporter au chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de services.
- **N'utilisez pas d'acc-**

soires non recommandés par PARKSIDE. Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Retirer la batterie amovible avant de réaliser la maintenance ou les travaux de nettoyage.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- La machine doit être régulièrement contrôlée et entretenue. Faire réparer uniquement la machine dans un atelier agréé.
- Assurez-vous que les événements sont exempts de salissures.



Respectez également les consignes du chapitre «Nettoyage et maintenance».

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.

- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme (Parkside) X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du proces-

sus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Consignes de montage



Avant le montage, retirez la batterie de l'appareil. Insérez la batterie uniquement lorsque l'appareil est monté correctement. Vous risquez de vous blesser !

B

Monter la poulie d'espacement :

1. Enfoncez la poulie d'espacement (15) jusqu'à la butée dans les ouvertures situées sur la tête du moteur (10). Pour cela, la poulie d'espacement (15) est orientée vers le haut.

C

Monter le cache de protection :

2. Faites glisser le cache de protection (12) sur la tête du moteur (10).
3. Vissez le cache de protection (12) à l'aide de quatre vis à tête cruciforme (19).

E

Monter la poignée supplémentaire :

4. Desserrez et retirez la vis à poignée prémontée (27) de la poignée supplémentaire (5).
5. Glissez la poignée supplémentaire (5) sur le logement de poignée (26). Pour cela, le logement de la bobine de rechange (4) est orienté vers le haut.
6. Enfichez la vis à poignée (27) par l'orifice traversant du logement de poignée (26).

7. Vissez la poignée supplémentaire (5) avec la vis à poignée (27) et l'écrou.

Mise en service



Attention : Risque de blessure! N'utilisez pas l'appareil sans carter de protection. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés ainsi qu'une protection oculaire et une protection d'ouïe.

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en état de fonctionnement. L'interrupteur Marche/Arrêt et le blocage de mise en marche ne doivent pas être bloqués. Après avoir relâché le commutateur, vous devez arrêter l'appareil. Si un commutateur est endommagé, vous ne pouvez plus travailler avec l'appareil.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

A Retirer/installer la batterie

1. Pour enlever la batterie (17) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (17a) sur la batterie et retirez la batterie (17).
2. Procédez à l'insertion de la batterie (17) en glissant la batterie (17) le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.

A

Charger l'accu



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Rechargez la batterie (17) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie (17b) est allumée.

1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (17) de l'appareil.
2. Insérez l'accumulateur (17) dans l'orifice de chargement du chargeur (18).
3. Connectez le chargeur (18) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (18) du réseau.
5. Retirez l'accumulateur du chargeur (18).

A

Mise sous et hors tension



Pendant le travail, assurez-vous d'avoir une position stable et tenez fermement l'appareil avec les deux mains à bonne distance de votre corps.

Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que celui-ci n'est pas gêné par un quelconque objet.

1. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (3) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.
2. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après la mise hors tension de l'appareil, le dispositif de coupe continue de tourner encore pendant un certain temps. Laissez le dispositif de coupe s'arrêter complètement. Risque de blessure !



Libérez régulièrement la bobine des restes d'herbe afin que l'effet de coupe ne soit pas affecté.

F Réglages sur l'appareil

Régler la poignée supplémentaire :

Vous pouvez mettre la poignée supplémentaire dans différentes positions. Réglez la poignée de manière à ce que la canette soit légèrement inclinée vers l'avant en position de travail (voir image dans «Couper de l'herbe»).

- ① Desserrez la vis de poignée (27) et déplacez la poignée supplémentaire (5) dans la position souhaitée. Resserrez la vis de poignée. Les crans intégrés dans le support empêchent un dérèglement involontaire de la poignée.

Régler la hauteur:

Le tube télescopique vous permet de régler l'appareil à votre taille.

- ② Desserrez la douille fileté (8). Amenez le tube télescopique (9) à la longueur souhaitée et revissez la douille fileté.

Régler l'angle de coupe : Avec l'angle d'attaque modifié, vous pouvez ainsi accéder à des lieux inaccessibles, par exemple sous des bancs et des avancées.

- ③ Appuyez sur la pédale (11) du boîtier moteur et inclinez le tube télescopique (9). 5 positions sont possibles (lire également „instructions de travail“).

Position de l'angle de coupe 1 - 15°
 Position de l'angle de coupe 2 - 30°
 Position de l'angle de coupe 3 - 45°
 Position de l'angle de coupe 4 - 60°
 Position de l'angle de coupe 5 - 75°


Fonction de débroussailluse:

Position de l'angle de coupe 1 à 4 (position de rotation 0°)

Fonction de coupe-bordure :

Position de l'angle de coupe 5 (position de rotation 180°)

Régler la poignée : La poignée peut être tournée de 180° (voir aussi „Instructions de travail“).

- ④ Appuyez sur le loquet (7) pour desserrer le verrouillage et tournez la poignée du boîtier (6)  jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position souhaitée.



Laissez l'élément de poignée (6) dans la position 0° lorsque vous utilisez l'appareil comme débroussailluse dans les positions d'angle de coupe 1 à 4. Le capot de protection ne doit pas être dé-tourné de l'utilisateur. Risque de blessures.

Régler l'étrier d'écartement (protections des fleurs) : L'étrier d'écartement tient à distance du dispositif de coupe les plantes et les fleurs qui ne doivent pas être coupées.

- ⑤ Abaissez l'étrier d'écartement (16). Si l'étrier d'écartement n'est pas nécessaire, relevez-le en position de stationnement.

D Prolonger le fil de coupe

lVotre appareil est équipé d'un système automatique à fil double.

Les fils se prolongent automatiquement à chaque allumage. Pour que le système automatique de rallonge du fil fonctionne correctement, la bobine de fil doit être arrêtée avant que vous ne rallumiez l'appareil.

Si les fils sont plus longs au début que le circuit de découpe, ils sont raccourcis automatiquement à la bonne longueur par le coupe-fil (24).

i Contrôlez régulièrement si le fil en nylon est endommagé et si le fil de coupe dispose encore de la longueur définie par le coupe-fil.

- **Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :** Remplacez la bobine de fil (14) (voir chapitre « Nettoyage et maintenance »).
- **Régler manuellement la longueur du fil :**
Retirez la batterie de l'appareil ! Tirez légèrement sur l'extrémité de fil et appuyez, le cas échéant plusieurs fois, sur le bouton d'arrêt (23) jusqu'à ce que les extrémités de fil ressortent un peu au-dessus du coupe-fil (24).

Consignes d'utilisation



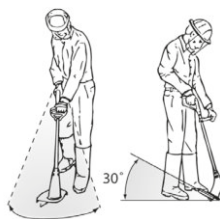
Attention – Risque de blessure !

- Ne coupez pas d'herbe humide

ou mouillée.

- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que la bobine n'est pas en contact avec des pierres, cailloux ou d'autres corps étrangers.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Évitez de solliciter excessivement l'appareil lors du travail.
- Évitez tout contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en bois, etc.). Le fil en nylon de la bobine s'userait rapidement.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs !

Couper l'herbe



Coupez l'herbe en faisant pivoter l'appareil vers la droite et vers la gauche, par mouvements de va-et-vient, comme pour faucher. Coupez lentement et,

lors de la coupe, maintenez l'appareil incliné à 30° environ vers l'avant. Coupez l'herbe longue couche par couche, en partant du haut vers le bas.

Coupe des bordures

Réglages pour la coupe des bordures de gazon :

Pour ajuster les bords du gazon, déplacez l'appareil lentement le long des bords du gazon.

- Élément de poignée : 180° (voir **F** ④)
- Position de l'angle de coupe 5 (voir **F** ③)

- Etrier d'écartement en position de stockage



Pendant le travail, veillez à être protégé par le capot de protection devant le dispositif de coupe.

Nettoyage et entretien



Attention ! Risque de blessure par le mouvement des parties dangereuses !



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse.

N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

- Après chaque utilisation de l'appareil, retirez l'herbe et la terre se trouvant dans le carter de protection et le dispositif de coupe.
- Faites attention au coupe-fil. Il peut provoquer de graves coupures.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil. Vérifiez que les vis sont bien serrées dans le dispositif de coupe.
- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

D Remplacer la bobine de fil



Le sens correct d'enroulement de la bobine est indiqué dans la canette (voir image détaillée **D**) sur la bobine (14) même. Les flèches sur le couvercle de la canette (13) indiquent le sens de rotation du moteur.

1. Retirez la batterie (**A** 17) de l'appareil.
2. Ouvrez la capsule (13) en comprimant simultanément les deux déverrouillages (20) sur la capsule (13).
3. Retirez le couvercle de la capsule (13) et sortez la bobine de fil (14).
4. Faites ressortir les extrémités de fil de la nouvelle bobine hors des fentes (22) de la bobine.

5. Enfoncez la bobine neuve dans la capsule (13). La face de la bobine sur laquelle est indiqué le sens de rotation par une flèche doit être visible après l'insertion.
6. Insérez les deux extrémités de fil dans les œilletons de sortie du fil (21) se trouvant à l'opposé.
7. Remplacez le couvercle sur la capsule (13). Veillez à ce que les déverrouillages (20) sur le couvercle passent exactement dans les encoches sur la capsule (13). Ils s'enclenchent alors de manière audible.
8. Tirez sur les extrémités de fil et appuyez à nouveau sur le bouton d'arrêt (23) jusqu'à ce que les extrémités de fil ressortent d'environ 1 cm au-dessus du coupe-fil (24).

i Contrôlez le coupe-fil (24). N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, adressez-vous impérativement à l'un de nos centres de service après-vente.

D Enrouler la bobine de rechange

1. Enfillez une extrémité de fil de la bobine de rechange par l'ouverture de la bobine (25).
2. Enroulez le fil dans le sens d'enroulement de la bobine (14). Pour ce faire, suivez la flèche sur le dessus de la bobine (14).

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

- Ne déposez pas l'appareil sur le carter de protection. Le plus judicieux est de le suspendre par sa poignée supérieure de sorte que le carter de protection ne soit pas au contact d'autres objets. Ainsi, le carter de protection ne peut pas se déformer, ne peut pas modifier ses dimensions et ne peut pas perdre ses propriétés de sécurité.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Élimination et protection de l'environnement

Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut.

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,

- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Jetez les restes de découpe dans le compost et non avec les déchets ménagers.

A Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact.

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 52).

Pos. Notice d'utilisation	Pos. Vue éclatée	Désignation	No de commande
5	1-8	Poignée supplémentaire	91099416
12	37, 46, 47	Carter de protection	91099417
14	9	Bobine de fil	13600210
16	38	Etrier d'écartement	91099405

A Dépannage



En cas d'accident ou d'un dysfonctionnement, retirez immédiatement la batterie de l'appareil ! Un non-respect peut causer des blessures.

Problème	Cause possible	Élimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Accu (17) déchargé	Charger l'accu (17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Accu (17) non inséré	Mettre en place l'accu (17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (2) défectueux	
Fortes vibrations Bruits élevés	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et entretien“)
	Moteur défectueux	Réparation par le service après-vente
Mauvais résultats de la coupe	La bobine de fil (D 14) n'a pas assez de fil de coupe	Le cas échéant, prolonger le fil de coupe (voir chap. « Réglages de l'appareil ») Remplacer la bobine de fil (voir « Nettoyage et maintenance »)
	Le fil de coupe n'est pas guidé ou seulement sur un côté hors de la bobine de fil (D 13)	Retirer la bobine de fil et enfiler vers l'extérieur le fil de coupe dans les ouvertures, remettre la bobine de fil.
	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et entretien“)
	Accu (17) non complètement chargé	Charger l'accu (17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les bobine de fil) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 419713_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.



- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 419713_2204

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 419713_2204

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	53
Gebruik	53
Algemene beschrijving	54
Omvang van de levering	54
Overzicht	54
Functiebeschrijving	54
Technische gegevens	54
Laadtijd	55
Veiligheidsvoorschriften	56
Symbolen en pictogrammen	56
Verdere veiligheidsaanwijzingen.....	57
Restrisico's.....	59
Montage-instructies	60
Bediening	60
Accu verwijderen/plaatsen	61
Accu opladen	61
In- en uitschakelen	61
Instellingen aan het apparaat	61
Maaidraad vieren	62
Werkinstructies	62
Gras maaien	63
Trimmen van gazonkanten.....	63
Reiniging en onderhoud	63
Reiniging	63
Algemene onderhoudswerkzaamheden.....	64
Draadspoel vervangen	64
Reserve draad opwickelen	64
Bewaring	64
Verwerking en milieubescherming	65
Reserveonderdelen/ Accessoires	65
Foutmeldingen	66
Garantie	67
Reparatieservice	68
Service-Center	68
Importeur	68
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	89
Explosietekening	92

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevoegd verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is enkel voor het maaien van gras in tuinen en langs perken geschikt. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van hagen of struiken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel

gebruik vervalt de garantie.
 Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-gazontrimmer
- 2 draadspoelen (1x reeds gemonteerd)
- Beschermende afdekking met twee schroeven
- Afstandsrol met twee schroeven
- Bijkomende handgreep
- 4 kruiskopschroeven
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht

- A 1 Bovenste handgreep
- 2 Schakelaar "Aan/uit"
- 3 Inschakelblokkering
- 4 Sokkel voor reserwedraadspoel
- 5 Bijkomende handgreep
- 6 Grijpgedeelte
- 7 Grendel voor een verstelling van het grijpgedeelte
- 8 Schroefhuls voor een verstelling van de lengte
- 9 Telescopische buis
- 10 Motorkop

- 11 Grendel voor de verstelling van de hellingshoek
- 12 Beschermende afdekking
- 13 Spoelkap
- 14 Draadspoel
- 15 Afstandsrol
- 16 Afstandsbeugel (bloembescherming)
- 17 Accu
- 17a Ontgrendelingsknop
- 17b Laadindicator
- 18 Laadtoestel

C 19 kruiskopschroeven

- D 20 Ontgrendeling (spoelkap)
- 21 Draad-uitloopoog
- 22 Vergrendelknop (draadspoel)
- 23 Spleet (draadspoel)
- 24 Draadsnijder
- 25 Opening aan de draadspoel

- E 26 Handgreepopname
- 27 Handgreepschroef

Funktiebeschrijving

De handbediende en draagbare accu grastrimmer heeft als maaimechanisme een draadspoel. Bijkomend is het apparaat met een zwenkbare motorkop, een verstelbare telescopische steel van aluminium en een afstandsbeugel uitgerust.

Om de gebruiker te beschermen, is het apparaat uitgerust met een beschermingskast, die de snijdinrichting afdekt.

De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Technische gegevens

Grastrimmer met accu..... PRTA 20-Li C3
 Motorspanning U .. 20 V===(gelijkspanning)

Toeren bij niet-belasting n_0	8500 min ⁻¹
Beschermniveau	III
Beschermingsklasse	IPX0
Maaicirkel.....	250 mm
Draadspoel	
Koorddikte	1,4 mm
Koordlengte.....	2 x 5 m
Gewicht (met Accu, zonder laadtoestel).....	2,35 kg
Geluidsrukniveau	
(L_{pA}).....	75,7 dB, $K_{pA} = 3$ dB
Geluidssterkte (L_{wA})	
Gegarandeerd.....	92 dB(A)
gemeten.....	90,5 dB; $K_{wA} = 1,91$ dB
Vibratie (a_n) aan de handgreep	
bovenste	1,34 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
extra	1,22 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
bij gebruik met Smart-accu's	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Werkfrequentie/	
frequentieband	2400 - 2483,5 MHz
max. zendvermogen.....	≤ 20 dBm

De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De procedures voor de meting van trillingen en van het geluid conform EN 50636-2-91, werden met succes doorlopen.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Laadtijd (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



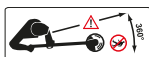
Draag oog- en gehoorbescherming.



Nadat het uitschakelen, draait het mes-samenstel nog enkele seconden verder. Handen en voeten uit de buurt houden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent of maai geen nat gras.



Houdt een veiligheidsafstand tot andere personen en dieren. Zij zouden door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarezone houden.



Specificatie van het gegarandeerde geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Maaicirkel



Dit apparaat maakt deel uit van X 20 V Team



Zorg er tijdens het instellen van de werkstand voor dat u door de veiligheidsafdekking tegen het mes beschermd bent.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

Verdere veiligheidsaanwijzingen

SCHOLING

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigingen en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring.
- Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.
- Wij wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun bezittingen.
- Kinderen en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen nooit de toestemming krijgen om deze machine te gebruiken! Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor

de gebruikers.

- Laat nooit toe dat kinderen of personen, die met de vermelde instructies niet vertrouwd zijn, de machine gebruiken.
- **Verwijder de accu**
 - wanneer de gebruiker zich van de machine verwijderd,
 - vooraleer u verstoppingen verwijderd,
 - voordat u de machine controleert, reinigt of eraan werkt,
 - na het raken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade,
 - voor een onmiddellijke controle wanneer de machine overmatig begint te trillen.

VOORBEREIDING

- Voorafgaande aan het gebruik moet de machine optisch worden gecontroleerd op beschadigde, ontbrekende of fout aangebrachte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen.
- Vóór ingebruikname van de machine en na een of andere schok gaat u na of er tekenen van slijtage of beschadiging zijn en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

BEDRIJF

- Gedurende de volledige gebruiksduur van de machine dient men oogbescherming, een

lange broek en stevig schoeisel te dragen.

- Het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral bij een kans op bliksem, zou vermeden moeten worden.
- Waarschuwing! Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan, voordat de accu verwijderd is en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Pas op voor verwondingen aan voeten en handen door de snij-inrichting.
- Onderbreek het gebruik van de machine wanneer personen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Houd altijd handen en voeten op een veilige afstand tot de snoei-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Monteer nooit metaalachtige snoei-elementen.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingsinrichtingen.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat om steeds het evenwicht bij werken op hellingen te kunnen behouden.
- Loop stapvoets. Loop niet met

het apparaat in de hand.

- Draag tijdens de werking van de machine steeds stevige schoenen en een lange broek.
- **Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verzorg verwondingen op een adequate manier of zoek een arts op.** Lees voorafgaand aan het opheffen van storingen het hoofdstuk "Foutmeldingen" of neem contact op met ons servicecenter.
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Verwijder de uitneembare accu, voordat onderhoud of reinigingswerkzaamheden worden verricht.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en toebehoren.
- De machine moet regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden. De machine mag alleen in een officiële werkplaats gerepareerd worden.
- Let erop dat luchtopeningen vrij van vervuiling zijn.



Neem de aanwijzingen van het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" in acht.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals recommended voorgeschreven behandeld en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische

implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.



Neem de veiligheids- en acculaad-instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Montage-instructies



Haal voorafgaand aan de montage de accu uit het apparaat. Plaats de accu pas terug, als het apparaat volledig is gemonteerd. Er bestaat een risico op verwondingen!

B Afstandsrol monteren:

1. Steek de afstandsrol (15) zo ver mogelijk door de openingen op de motorkop (10). De afstandsrol (15) wijst daarbij naar boven.

C Beschermkap monteren:

2. Plaats de veiligheidsafdekking (12) op de motorkop (10).

3. Schroef de veiligheidsafdekking (12) met vier kruiskopschroeven (19) vast.

E Hulpgreep monteren:

4. Verwijder de voorgemonteerde greepschroef (27) van de hulphandgreep (5).
5. Schuif de hulpgreep (5) over de handgreephouder (26). De sokkel voor de reservedraadspeel (4) wijst daarbij naar boven.
6. Steek de greepschroef (27) door het doorlopende gat van de handgreephouder (26).
7. Schroef de hulpgreep (5) vast met behulp van de greepschroef (27).

Bediening



Opgelet: gevaar voor verwondingen! Gebruik het apparaat niet zonder beschermende afdekking. Draag tijdens het werk geschikte kledij en ook een oog- en gehoorbescherming. Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om goed te functioneren. De schakelaar "Aan/uit" en de inschakelblokkering mogen niet vergrendeld worden. Ze moeten na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien er een schakelaar beschadigd is, mag er met het apparaat niet meer gewerkt worden.




Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

A Accu verwijderen/ plaatsen

1. Om de accu (17) uit het apparaat te halen, drukt u op de ontgrendeltoets van de accu (17a) en trekt u de accu (17) eruit.
2. Om de accu (17) te plaatsen, schuift u de accu (17) langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.


Accu opladen

 Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.

 Laad de accu (17) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (17b) brandt.

1. Neem indien nodig de accu (17) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (17) in de laadschacht van de lader (18).
3. Sluit de lader (18) aan op een stopcontact.
4. Na het lade, koppelt u de lader (18) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (17) uit de lader (18).

A In- en uitschakelen

 Let op een veilige stand en houd het apparaat met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.

1. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (3) en u drukt u dan de schakelaar "Aan/

uit" (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.

2. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar "Aan/uit" (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.



Na het uitschakelen van het apparaat draait de snoei-inrichting nog enige tijd verder. Laat de snoei-inrichting volledig tot stilstand komen. Gevaar voor verwondingen!



Haal regelmatig de grasresten uit de spoel, om te voorkomen dat het maairesultaat vermindert.



Instellingen aan het apparaat

Extra handgreep verstellen:

U kunt de extra handgreep in verschillende posities brengen. Stel de hendel zo af dat de spoelkap in de werkhouding iets naar voren wordt gekanteld (zie afbeelding onder „Maaien van gras“).

- ① Maak de handgreepschroef (27) los en breng de extra handgreep (5) in de gewenste positie. Draai de handgreepschroef weer vast aan. De in de houder geïntegreerde vergrendelstanden verhinderen een ongewild verplaatsen van de greep.

Hoogte verstellen:

De telescopische buis maakt het voor u mogelijk, het apparaat op uw individuele lichaamslengte in te stellen.

- ② Maak de schroefhuls (8) los. Breng de telescopische buis (9) op de gewenste lengte en schroef de schroefhuls terug vast.

Snoeihoek verstellen:

Met een gewijzigde snoeihoek kunt u ook op ontoegankelijke plaatsen, bijvoorbeeld onder banken en uitstekende gedeelten, trimmen.

- ③ Druk op de drukknop (11) op de motorbehuizing en kantel de telescopische buis (9). Er zijn 5 standen mogelijk (zie ook „Werkinstructies“).

Snoeihoekstand 1 – 15°
 Snoeihoekstand 2 – 30°
 Snoeihoekstand 3 – 45°
 Snoeihoekstand 4 – 60°
 Snoeihoekstand 5 – 75°

Werking als gazontrimmer:

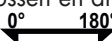
Maaihoekstand 1 - 4 (draaistand 0°)

Werking als gazonrandtrimmer:

Maaihoekstand 5 (draaistand 180°)

Grijpgedeelte verstellen:

Het grijpgedeelte kan 180° gedraaid worden (zie ook „Werkaanwijzingen“).

- ④ Druk op de grendel (7) om de vergrendeling te lossen en draai het grijpgedeelte (6)  totdat het in de gewenste positie vastklikt.



Laat de handgreep (6) in de 0°-stand als u het apparaat als gazontrimmer in de maaihoekstanden 1 - 4 gebruikt. De veiligheidsafdekking mag niet van de gebruiker weggekeerd zijn. Gevaar voor verwondingen.

Afstandsbeugel (bloembescherming) verstellen:

De afstandsbeugel houdt niet te snoeien planten en stammen op een veilige afstand tot de snoei-inrichting.

- ⑤ Klap de afstandsbeugel (16) naar beneden. Als de beugel niet nodig is, klapt u hem omhoog naar de parkeerstand.

D Maaidraad vieren

Uw apparaat is voorzien van een dubbel-draads maaiemechanisme.

De maaidraden worden bij elk inschakelproces automatisch gevierd. Om de automatische viering van de draad correct te laten functioneren, moet de draadspoel tot stilstand zijn gekomen voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

Als de maaidraden in het begin langer zijn dan de maaicirkel aangeeft, dan worden ze automatisch door de draadsnijder (24) ingekort tot de juiste lengte.



Controleer de nylon draden regelmatig op schade en controleer regelmatig of de maaidraden nog lang genoeg zijn voor de draadsnijder.

- **Wanneer geen draaduiteinden zichtbaar zijn:** Vervang de draadspoel (14) (zie „Reiniging en onderhoud“).
- **Draadlengte handmatig instellen:** Neem de accu uit het apparaat! Trek lichtjes aan het draaduiteinde en druk herhaaldelijk op de vergrendelknop (23) totdat het draaduiteinde iets uit de draadsnijder (24) steekt.

Werkinstructies



Opgelet: gevaar voor verwondingen!

- Maai geen vochtig of nat gras.
- Controleer eerst of de spoel niet

in contact is met stenen, kiezelzand of andere vreemde voorwerpen voordat u het apparaat inschakelt.

- Schakel het apparaat aan alvorens u het te maaien gras nadert.
- Vermijdt overbelasting van het apparaat tijdens het werken.
- Vermijdt aanraking met hindernissen (stenen, muren, houten schuttingen enz.). Hierbij verslijt de draad snel. Dit doet de nylon draad van de draadspoel namelijk snel verslijten.
- Vermijd het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat!

Gras maaien



Maai het gras door het apparaat naar rechts en links te bewegen. Maai langzaam en houdt het apparaat tijdens het maaien in een hoek van ca. 30° naar

voren. Maai lang gras in lagen van boven naar onder.

Trimmen van gazonkanten

Instellingen voor trimmen van graskanten:

Om graskanten te trimmen, beweegt u het apparaat langzaam lang de graskanten.

- Handgreep: 180° (zie **F** ④)
- Maaihoekstand 5 (zie **F** ③)
- Afstandsbeugel in parkeerstand



Zorg ervoor dat u tijdens het werken door de veiligheidsafdekking tegen de snij-inrichting beschermd bent.

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig telkens na het snoeien de be-

schermende afdekking en de snoei-richting van gras en aarde.

- Let op de draadafsnijder. Hij kan ernstige snijwonden veroorzaken.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven in het messensamenstel goed vastzitten.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

D Draadspoel vervangen

i De juiste wikkelrichting van de draadspoel is in de spoelkap (zie detailafbeelding **D**) en op de draadspoel (14) zelf aangegeven. De pijlen op het deksel van de spoelkap (13) geven de draairichting van de motor aan.

1. Neem de accu (**A** 17) uit het apparaat.
2. Open de spoelkap (13) door tegelijkertijd op beide ontgrendelingen (20) van de spoelkap (13) te drukken.
3. Verwijder het deksel van de spoelkap (13) en haal de draadspoel (14) eruit.
4. Druk de draaduiteinden van de nieuwe draadspoel uit de sleuven (22) van de draadspoel.
5. Plaats de nieuwe spoel in de spoelkap (13). De zijkant van de spoel waarop de looprichting van de draad met een pijl is aangegeven, moet na plaatsing van de spoel zichtbaar zijn.

6. Steek de beide draaduiteinden door de tegenoverliggende draaduitloop-oogjes (21).
7. Zet het deksel weer op de spoelkap (13). Zorg ervoor dat de ontgrendelingen (20) van het deksel daarbij precies in de uitsparingen van de spoelkap (13) passen. Ze klikken dan voelbaar vast.
8. Trek aan de draaduiteinden en druk herhaaldelijk op de vergrendelknop (23) totdat de draaduiteinden ongeveer 1 cm uit de draadsnijder (24) steken.

i Controleer de draadsnijder (24). Gebruik nooit het apparaat zonder draadsnijder of met defecte draadsnijder. Wanneer de draadsnijder beschadigd is, neem dan contact op met onze klantendienst.

D Reservedraad opwickelen

1. Steek een draaduiteinde van de reservedraad door de opening van de draadspoel (25).
2. Wikkel de draad in de wikkelrichting van de draadspoel (14). Let daarbij op de pijl op de bovenkant van de draadspoel (14).

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet op de beschermingskast rusten. U hangt het apparaat het beste aan het bovenste handvat op, zodat de beschermingskast geen andere voorwerpen raakt. Anders bestaat het gevaar dat de beschermingskast

zich vervormt en daardoor afmetingen en veiligheidseigenschappen veranderen.

- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Verwerking en milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de implementatie in de nationale wetgeving heeft u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Voer het snoeigoed af bij de compostproductie en werp dit niet in de vuilnisbak.

A Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 68).

Pos. Gebruiksaanwijzing	Pos. Explosie-tekening	Benaming	Artikel-Nr.
5	1-8	Bijkomende handgreep	91099416
12	37, 46, 47	Beschermende afdekking	91099417
14	9	Draadspoel	13600210
16	38	Afstandsbeugel	91099405

A Foutmeldingen



Neem in geval van een ongeluk of werkingsstoring onmiddellijk de accu uit het apparaat! Niet volgen van deze aanwijzing kan leiden tot snijverwondingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (17) ontladen	Accu (17) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Accu (17) niet aangebracht	Accu (17) aanbrengen (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Schakelaar "Aan/uit" (2) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar "Aan/uit" (2) defect	
Sterke trillingen Hevige geluiden	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Motor defect	Reparatie door servicecenter
Slecht snoeieresultaat	De draadspoel (D 14) bevat niet voldoende maaidraad	Indien nodig de maaidraad vieren (zie hoofdstuk "Instellingen op het apparaat") Draadspoel vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
	De maaidraad is niet of slechts langs één kant uit de draadspoel (D 13) gehaald	De draadspoel verwijderen, de maaidraad door de openingen naar buiten trekken en de draadspoel weer monteren.
	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Accu (17) niet volledig geladen	Accu (17) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties

worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Draadspoel) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. het snijden plaat, de beschermende behuizing, schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 419713_2204) als bewijs van de

- aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
 - Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
 - Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 419713_2204



Service België

Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 419713_2204

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	69
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	69
Allgemeine Beschreibung	70
Lieferumfang.....	70
Funktionsbeschreibung	70
Übersicht	70
Technische Daten	70
Ladezeiten	71
Sicherheitshinweise	72
Symbole und Bildzeichen	72
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	73
Restrisiken	75
Montageanleitung	76
Bedienung	76
Akku entnehmen/einsetzen	76
Akku aufladen	76
Ein- und Ausschalten.....	77
Einstellungen am Gerät.....	77
Schneidfaden verlängern	78
Arbeitshinweise	78
Gras schneiden.....	79
Rasenkantentrimmen	79
Reinigung und Wartung	79
Reinigung.....	79
Allgemeine Wartungsarbeiten	79
Fadenspule auswechseln	79
Ersatzfaden aufwickeln	80
Lagerung	80
Entsorgung/Umweltschutz	80
Ersatzteile/Zubehör	81
Fehlersuche	82
Garantie	83
Reparatur-Service	84
Service-Center	84
Importeur	84
Original-EG-	
Konformitätserklärung	90
Explosionszeichnung	92

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



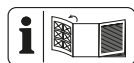
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Rasentrimmer
- 2 Fadenspulen (eine vormontiert)
- Schutzabdeckung
- Abstandsrolle
- Zusatzgriff
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung eine Fadenspule.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzvorrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Oberer Handgriff |
| | 2 Ein-/Ausschalter |
| | 3 Einschaltsperr |
| | 4 Aufnahme für Ersatzfadenspule |
| | 5 Zusatzgriff |
| | 6 Griffteil |
| | 7 Riegel zur Verstellung des Griffteils |
| | 8 Schraubhülse zur Längenverstellung |
| | 9 Teleskoprohr |
| | 10 Motorkopf |
| | 11 Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels |
| | 12 Schutzabdeckung |
| | 13 Spulenkapsel |
| | 14 Fadenspule |
| | 15 Abstandsrolle |
| | 16 Distanzbügel (Blumenschutz) |
| | 17 Akku |
| | 17a Entriegelungstaste |
| | 17b Ladezustandanzeige |
| | 18 Ladegerät |
| C | 19 Kreuzschlitzschraube |
| D | 20 Entriegelung (Spulenkapsel) |
| | 21 Fadenauslass-Öse |
| | 22 Schlitz (Fadenspule) |
| | 23 Arretierknopf (Fadenspule) |
| | 24 Fadenschneider |
| | 25 Öffnung an der Fadenspule |
| E | 26 Griffaufnahme |
| | 27 Griffschraube |

Technische Daten

Akku-Rasentrimmer.. PRTA 20-Li C3

Motorspannung

U 20 V == (Gleichspannung)

Leerlaufdrehzahl n_0 8500 min⁻¹

Schutzklasse	III
Schutzart.....	IPX0
Schnittkreis	250 mm
Fadenspule	
Fadenstärke.....	1,4 mm
Fadenlänge	2 x 5 m
Gewicht	
(mit Akku, ohne Ladegerät).....	2,35 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA}).....	75,7 dB; K_{pA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L_{WA})	
garantiert.....	92 dB(A)
gemessen.....	90,5 dB; K_{WA} = 1,91 dB
Vibration (a_h)	
Oberer Handgriff.....	1,34 m/s ²
Zusatzgriff.....	1,22 m/s ²
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
bei der Verwendung mit Smart Akkus	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbeitsfrequenz/	
Frequenzband	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	≤ 20 dBm

Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Die Schwingungs- und Geräuschemessverfahren gemäß EN 50636-2-91 wurden erfolgreich durchlaufen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akku der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des garantierten Schalleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.



Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung

vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Weiterführende Sicherheitshinweise

SCHULUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen.
- **Entfernen Sie den Akku**
 - wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
 - vor dem Entfernen von Blockierungen,
 - vor Überprüfen, Reinigen oder

- Arbeiten an der Maschine,
- nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

VORBEREITUNG

- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

BETRIEB

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Fü-

ßen und Händen.

- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszu-**

schalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Die herausnehmbare Batterie entfernen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.



Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Wartung“.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen,

bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts

der Serie (Parkside)
X 20 V Team gegeben sind.
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montageanleitung



Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

B Abstandsrolle montieren:

1. Stecken Sie die Abstandsrolle (15) bis zum Anschlag durch die Öffnungen am Motorkopf (10). Die Abstandsrolle (15) zeigt dabei nach oben.

C Schutzabdeckung montieren:

2. Setzen Sie die Schutzabdeckung (12) auf den Motorkopf (10) auf.
3. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (12) mit vier Kreuzschlitzschrauben (19) fest.

E Zusatzgriff montieren:

4. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (27) des Zusatzhandgriffes (5).
5. Schieben Sie den Zusatzgriff (5) über die Griffaufnahme (26). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (4) zeigt dabei nach oben.
6. Stecken Sie die Griffschraube (27) durch die Durchgangsbohrung der Griffaufnahme (26).

7. Schrauben Sie den Zusatzgriff (5) mit der Griffschraube (27).

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr!
Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperrung dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

A Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (17) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (17a) am Akku und ziehen den Akku (17) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (17) schieben Sie den Akku (17) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku aufladen




Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.




Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17b) leuchtet.


1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Ladegerätes (18).
3. Schließen Sie das Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (18) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Ladegerät (18).

A Ein- und Ausschalten

 Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperr (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperr wieder los.
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

 **Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten! Verletzungsgefahr!**

 Befreien Sie die Spulenkapsel regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.

F Einstellungen am Gerät

Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapsel in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).

- ① Lösen Sie die Griffschraube (27) und verstellen Sie den Zusatzgriff (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse (8). Bringen Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Druckknopf (11) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (9). Es sind 5 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Schnittwinkelposition 1 - 15°

Schnittwinkelposition 2 - 30°

Schnittwinkelposition 3 - 45°

Schnittwinkelposition 4 - 60°

Schnittwinkelposition 5 - 75°

Funktion als Rasentrimmer:

Schnittwinkelposition 1 - 4

(Drehposition 0°)

Funktion als Rasenkantentrimmer:
Schnittwinkelposition 5 (Drehposition 180°)

Griffteil verstellen:

Das Griffteil (6) lässt sich um 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Drücken Sie den Riegel (7), um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil (6) $0^\circ \longleftrightarrow 180^\circ$, bis es in der gewünschten Position einrastet.

! Belassen Sie das Griffteil (6) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden. Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Verletzungsgefahr.

Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen: Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- ⑤ Klappen Sie den Distanzbügel (16) nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch in die Parkposition.

D Schneidfaden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.

Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (24) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

i Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule (14) (siehe „Reinigung und Wartung“).
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät! Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (24) herausstehen.

Arbeitshinweise

! Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Rasenkantentrimmen

Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:


Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.


- Griffteil: 180° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkelposition: 5 (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

 **Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.**

Reinigung und Wartung


 **Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!**

 Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

 Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung


 **Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.
- Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

D Fadenspule auswechseln

 Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule ist in der Spulenkapsel (siehe Detailbild **D**) und auf der Faden-

spule (14) selbst angeben. Die Pfeile auf dem Deckel der Spulenkapsel (13) geben die Drehrichtung des Motors an.

1. Nehmen Sie den Akku (**A** 17) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (13), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (20) an der Spulenkapsel drücken.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab und nehmen Sie die Fadenspule (14) heraus.
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitz (22) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel (13) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (21).
7. Setzen Sie Deckel wieder auf die Spulenkapsel auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (20) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (24) herausstehen.

i Kontrollieren Sie den Fadenschneider (24). Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unsere Kundendienststellen.

D Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule (25).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule (14). Achten Sie dafür auf die Pfeile auf der Oberseiten der Fadenspule (14).

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

A Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 84).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
5	1-8	Zusatzgriff	91099416
12	37, 46, 47	Schutzabdeckung	91099417
14	9	Fadenspule	13600210
16	38	Distanzbügel	91099405

A Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku (17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku (17) einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (2) defekt Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (D 14) hat nicht genügend Schneidfaden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kapitel „Schneidfaden verlängern“) Fadenspule auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulenkapsel (D 13) geführt	Deckel der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Ösen nach außen fädeln, Deckel wieder schließen
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Akku (17) nicht voll geladen	Akku (17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule), oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 419713_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 419713_2204

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 419713_2204

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 419713_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de



UKCA declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Grass Trimmer
PRTA 20-Li C3 series
Serial number 000001 - 254674

conforms with the following applicable relevant version of the UK guidelines:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
Radio Equipment Regulations 2017

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

We additionally confirm the following in accordance with the Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001:

Sound power level:

Guaranteed: 92 dB(A)

Measured: 90,5 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance with Regulation 2001 No. 1701, SCHEDULE 09 and the Regulation 2005 No. 3525

Registered Office: TUV SUD BABT Unlimited · Octagon House, Concorde W · Hampshire PO 15 5RL · United Kingdom (Approved Body 0168)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**UK
CA** Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Documentation Representative



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Grass Trimmer
PRTA 20-Li C3 series
Serial number 000001 - 254674

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:


Guaranteed: 92 dB(A)

Measured: 90,5 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI,
2000/14/EC

Registered Office: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686
München, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven græstrimmer
af serien PRTA 20-Li C3**
Serienummer 000001 - 254674

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 92 dB(A)

Målt: 90,5 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI / 2000/14/EC

Anmeldende institut: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Coupe-bordures sans fil
de construction PRTA 20-Li C3**
Numéro de série 000001 - 254674

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique garanti : 92 dB(A)
mesuré : 90,5 dB
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC
Bureau déclaré: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*

(NL)

(BE)

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-gazontrimmer
bouwsérie PRTA 20-Li C3
Serienummer 000001 - 254674

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 92 dB(A)

gemeten: 90,5 dB

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI / 2000/14/EC

Benoemde instantie: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
20.10.2022



Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Rasentrimmer
Modell PRTA 20-Li C3
Seriennummern 000001 - 254674

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:
Garantiert: 92 dB(A);
Gemessen: 90,5 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI /
2000/14/EG
Benannte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686
München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

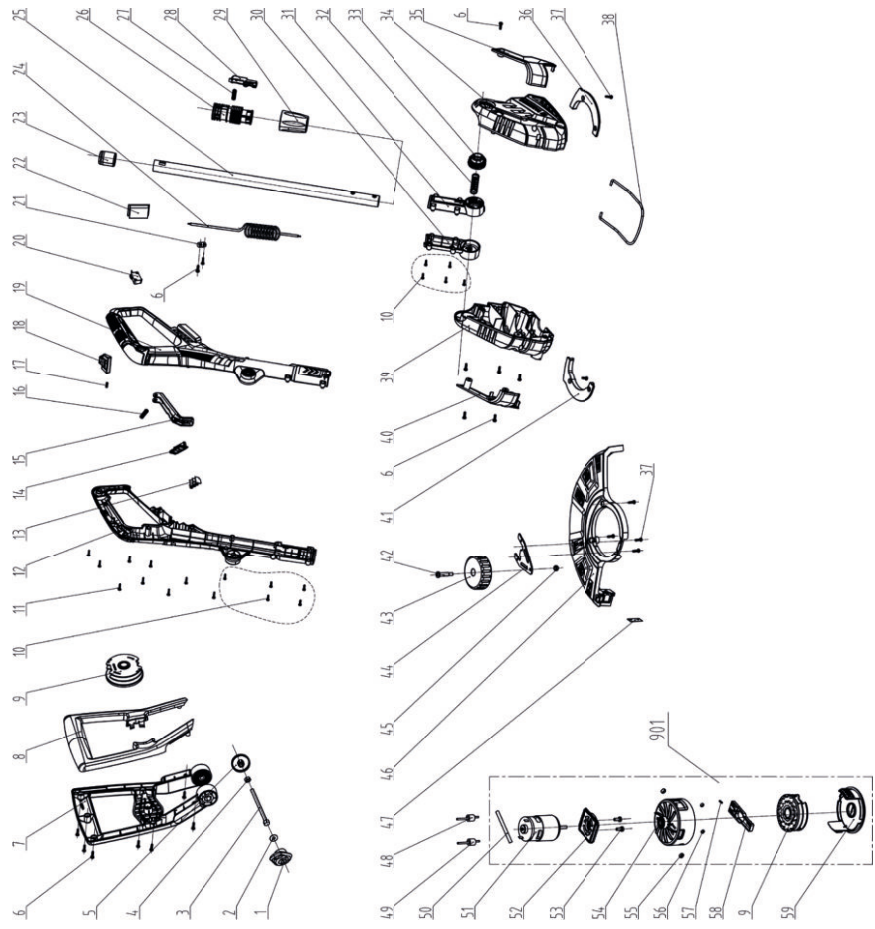
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

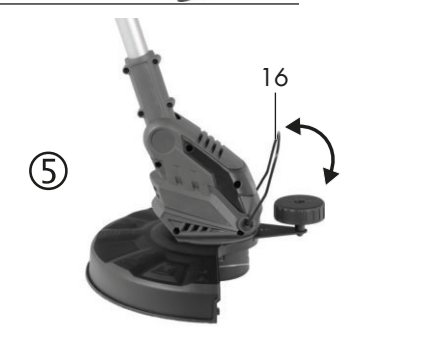
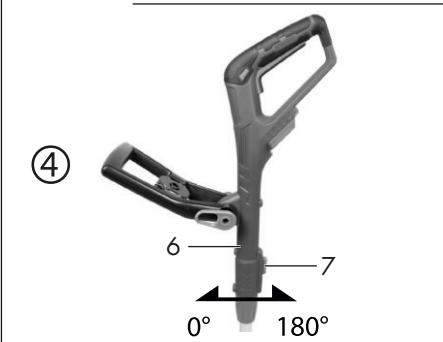
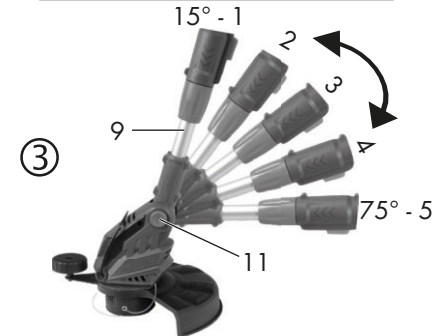
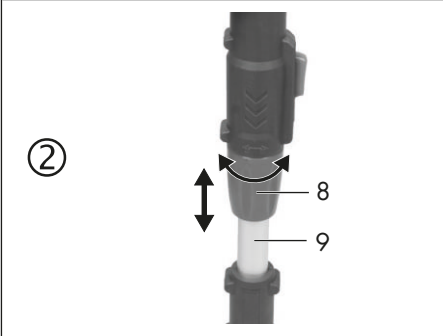
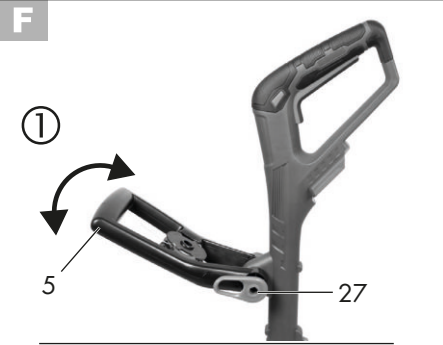
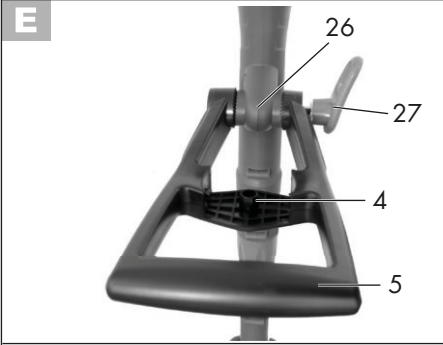
Exploded Drawing • Explosietekening Vue éclatée • Eksplosionstegning Explosionszeichnung

PRTA 20-Li C3



informative, informatief, informatif, informativ

20220913_rev02_mt





Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY

Imported for GB market by: Lidl Great Britain Ltd,
Lidl House, 14 Kingston Road Surbiton, KT5 9NU

Last Information Update · Tilstand af information · Version
des informations · Stand der Informationen: 09/2022
Ident.-No.: 72035117092022-GB/IE/NL/DK/BE



IAN 419713_2204

